

L E T O P I S **2 0 1 9**

»Ko je Carmina Slovenica lansko leto izpadla iz večletnega financiranja na Ministrstvu za kulturo, je to ohromilo del programa. Šele konec letošnjega julija smo izvedeli, kakšno financiranje naj bi prejemala v naslednjih treh letih iz vira Mestne občine Maribor, kar je pomenilo ključno informacijo o tem, kako naprej. Program Carmine Slovenice smo na podlagi tega sedaj prilagodili. Delovali bomo veliko bolj projektno, tako na polju koncertne dejavnosti, založništva in izobraževanja.

Predvsem bomo gojili inovativno glasbeno in glasbeno-scensko avtorsko naravnost lastne produkcije. Poudarek bo na raziskovalnem značaju ustvarjanja vokalne in sodobne glasbe, vendar ob tem postopoma vnašamo tudi nova področja, denimo zvočno umetnost ter več povezovanja z drugimi umetniškimi področji (animacija, ples, vizualna umetnost).

Za izvajanje organizacijsko, pedagoško in strokovno zahtevnih programov, ki terjajo redni produkcijski aparat, večji tim in večja sredstva – kot je to bil koncertni zbor Carmina Slovenica in Pevska šola CS –, pa ni možnosti in ne bodo več del rednega programa.«

(odlomek iz intervjuja v Večeru)

STABAT MATER Pisma sinu

Boš moja?

Za glasove, akustične in elektroakustične instrumente
Meditacija, inspirirana z Guyart Marie (de l'Incarnation) – Marijo od Učlovečenja (1599-1672)

Besedila: **Guyart Marie**: Pisma sinu
Izvajalci: **Ansambel iKebataola!**
Karina Šilec

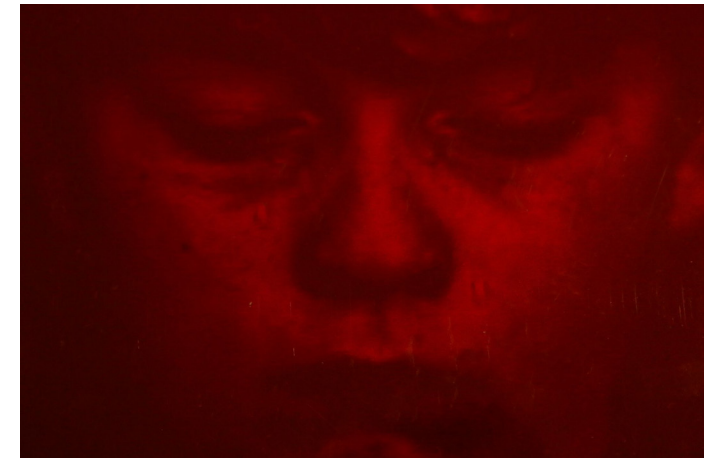
Neko noč je v sanjah zagledala Gospoda. Nagnil se je k njej in jo vprašal: »Ali hočeš biti moja?«
»Da,« je odgovorila. Ta »da« je pomenil začetek neprekinjenega niza njenih velikih življenjskih odločitev. Marija je postala žena, mati, redovnica, duhovna svetovalka, mistikinja, podjetnica, kolonialistka ter prva misijonarka izven Evrope. Kot uršulinka iz Toursa je leta 1639 prišla v Quebec v Kanadi, kjer je ustanovila prvi uršulinski samostan v Ameriki. V Kanadi jo danes častijo kot Mater Kanadske Cerkve in Mater domovine. Marija od Učlovečenja je odigrala ključno vlogo pri širjenju katolicizma v Novi Franciji in bila zaslužna, da je v Novem svetu postavila prvo dekliško šolo.

Vstop v samostansko življenje je bil zanjo velika preizkušnja, saj je zunaj samostanskih zidov zapustila svojega komaj 11-letnega sina. Mali Claude je pogosto poskušal vstopiti v samostan in je pred zaprtimi samostanskimi vrati jokal in klical mater. V hrupu je lahko vedno razbrala glas svojega otroka, ki je glasno klical: »Vrnite mi mojo mamo!«

Njeni najpomembnejši spisi obsegajo okoli 13.000 pisem, ki jih je večinoma naslovila na svojega sina Clauda. Preko te intenzivne korespondence se je med njima razvila posebna vez. Kasneje je Claude postal duhovnik in Marija se je nanj obračala po duhovne nasvete in odpuščanja.

Od njene smrti leta 1672 je veljala za svetnico. Predmeti, ki jih je uporabljala, so postali dragoceni relikti. V letu 1812 je bila razglašena za častitljivo, v 2014 pa jo je Katoliška cerkev razglasila za svetnico.

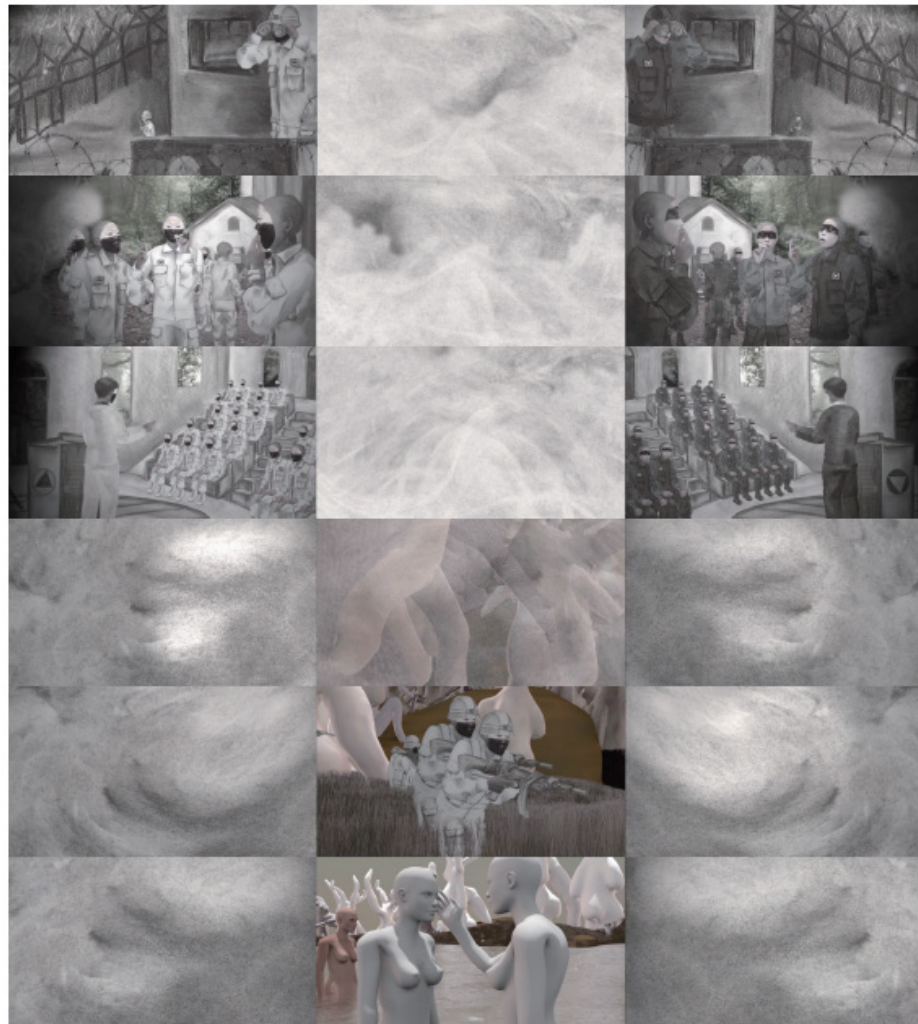
Skozi zgodovino sta se starševstvo in žrtvovanje tesno prepletala: od Abrahama in Izaka, preko grškega mita o Medeji, do Brechtove Matere Korajže. Ta odnos postane še bolj izrazit, ko gre za vprašanje matere in kariere. Za raziskovanje te teme v 21. stoletju nam Marijina zgodba lahko služi kot metafora za razmislek o ceni, ki naj bi jo ženske plačevale za to, da sledijo svojemu (po)klicu, da imajo ali nimajo otrok. Zastavlja nam temeljna vprašanja: v kolikšni meri se matere lahko posvetijo svojemu poslanstvu/poklicu in kako sploh govoriti o materinski ljubezni v odnosu do žrtev, ki jih prinašajo karierne odločitve.



PARADISE LIMITED

4. 11. 2019, CS Loža
video projekcija

animirana instalacija
avtorice **Young Joo Lee**



»Paradise Limited je 3-kanalna video instalacija z zvokom. Navdihuje me z mojega potovanja po južnokorejski meji korejske demilitarizirane cone. Po korejski vojni je to območje postalo umetno svetišče za skoraj izumrle živali in rastline. Animacija govori o tem območju kot prostoru možne sprave, propagande in strahu pred sovražnikom. To območje vidim kot skrivnostno entiteto, saj se je človek že vrsto let ne dotika, a je hkrati nevarna zaradi preostalih min in napetosti med obema narodoma. Območje je ženska entiteta, ki privlači vojsko obeh strani, da vstopi v neznano območje. Gozd sleče vojake in razkrije njihovo žensko telo. Po vstopu v jezero v gozdu se njihova telesa združijo in spremenijo v del gozda.« (Young Joo Lee)

제한된 낙원
영상 스틸 Paradise Limited
Video stills

LITANIJA 1

27. 10. 2019, CS Loža

Izvajalci: **Choregie – novoglasbeno gledališče**

Konec oktobra smo izvedli koncertno verzijo dela v nastajanju Threnos (za grlo), ki smo ga tri leta razvijali s pesnico Doro Malech in skladateljem Jacobom Cooperjem. Kompleksno zvočno tkivo smo z veliko radovednostjo postavili na ogled prvim poslušalcem.



CASTA CATOLICA

Naj pojo katoliške device



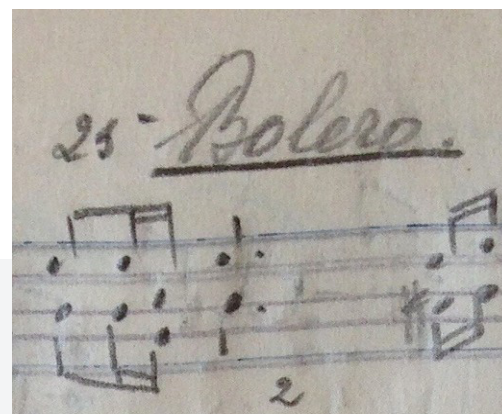
8. 12. 2019, Minoritska cerkev, Maribor
Koncert srednjeveške vokalne glasbe

Umetniško vodstvo: **Karmina Šilec**
Glasbeno vodstvo: **Jasmina Črnčič**
Izvajalci: **Ansambel !Kebataola!**
(Ana Sandrin, Jasmina Črnčič, Mojca Borko, Eva Germ)

Zgodnja glasba je osrednji del kulturne dediščine Evrope in je tesno povezana z drugimi umetniškimi izrazi, kot so ples, gledališče in arhitektura. Obsega več kot tisočletno glasbeno zgodovino, zapisano ali preneseno z ustno tradicijo, od srednjega veka do konca 18. stoletja. Medtem ko so nekateri skladatelji teh obdobj splošno znani, obstaja še veliko repertoarjev, ki jih današnje občinstvo šele odkriva.



VOGP: MUSIC OF SURVIVAL / GLASBA PREŽIVETJA



Zgoščenka VOGP: Glasba preživetja, nastala po istoimenskem projektu, ki je bil krstno izveden leta 2018 v Unionski dvorani v Mariboru, odraža trenutke v življenju žensk, ki zapojejo ob soočanju s trpljenjem in smrtjo. Poudarja ideje o upanju, veri in lepoti, ujame kolektivna in zasebna, intimna čustva žensk ter odseva predanost glasbi v najzahtevnejših, nečloveških pogojih.

Vokalni orkester VOGP pod vodstvom Karmine Šilec v prepričljive izvedbe zajame glasbo japonskega internacijskega taborišča na otoku Sumatra med drugo svetovno vojno, kjer so se ženske različnih narodnosti – Nizozemke, Angležinje, Irke, Portugalke, Kitajke, Avstralke – združile v vokalni orkester. Srečevale so se na skrivnih skupnih vajah ponoči v nizozemski kuhinji ter izvajale dela F. Schuberta, J. S. Bacha, L. van Beethovna, J. Brahmsa, F. Chopina, A. Dvořáka, E. Griega, W. A. Mozarta, P. I. Čajkovskega in drugih skladateljev. Na koščke papirja sta jih po spominu zapisovali interniranki Margaret Dryburgh in Norah Chambers.

Izvajalci: **Vokalni orkester VOGP**, live
Dirigentska: **Karmina Šilec**

... VOGP s tehnično dovršenostjo in izdelanimi interpretacijami z vsako skladbo znova dokazal, da vokalna glasba ni odvisna od besedila. Odzven



POLETNI TABOR ATTACCA

avgust, 2019



Poletni tabor je bil ponovno namenjen študiju Threnosa. Tokrat smo imeli v rokah zadnjo inačico novega glasbenega dela.



THRENOS

25. – 31. 10. 2019, CS Loža

MODULE

2. – 10. 11. 2019, odrski gib s
Sidro Bell, ZDA



ARTERIAL TREE

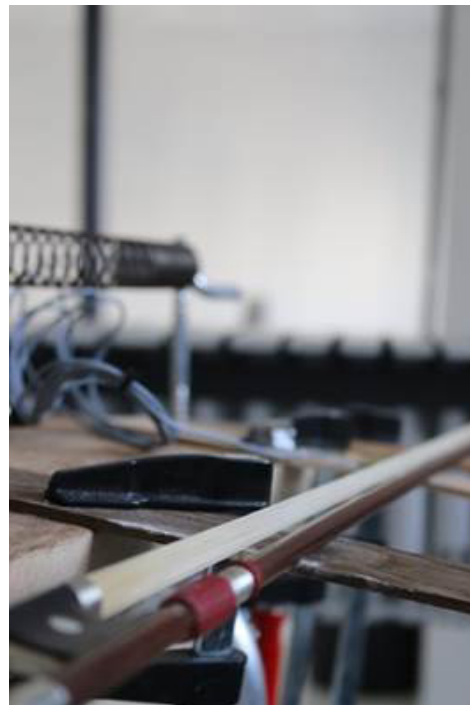
2.-10. 11. 2019, vizualna umetnost z **Young Joo Lee**, Koreja

Young Joo Lee (Koreja, ZDA) je umetnica, ki deluje v Los Angelesu, trenutno pa je umetniška sodelavka za medijske prakse na Harvard University. Pri ustvarjanju risb, skulptur, animacije in filmov združuje navdihe iz svojih sanj z osebno in politično zgodovino. Nedavni samostojni razstavi njenih del sta bili v Alternative Space Loop (Seul) in Ochi Projects (Los Angeles). Njena dela so bila razstavljena ali prikazana v Drawing Center (NYC), Seoul National University Museum of Art, Cairo Video Festival, Anthology Film Archive (NYC), Echo Park Film Center (Los Angeles), Curitiba Biennial (Brazilija) in Kunsthau Bregenz.

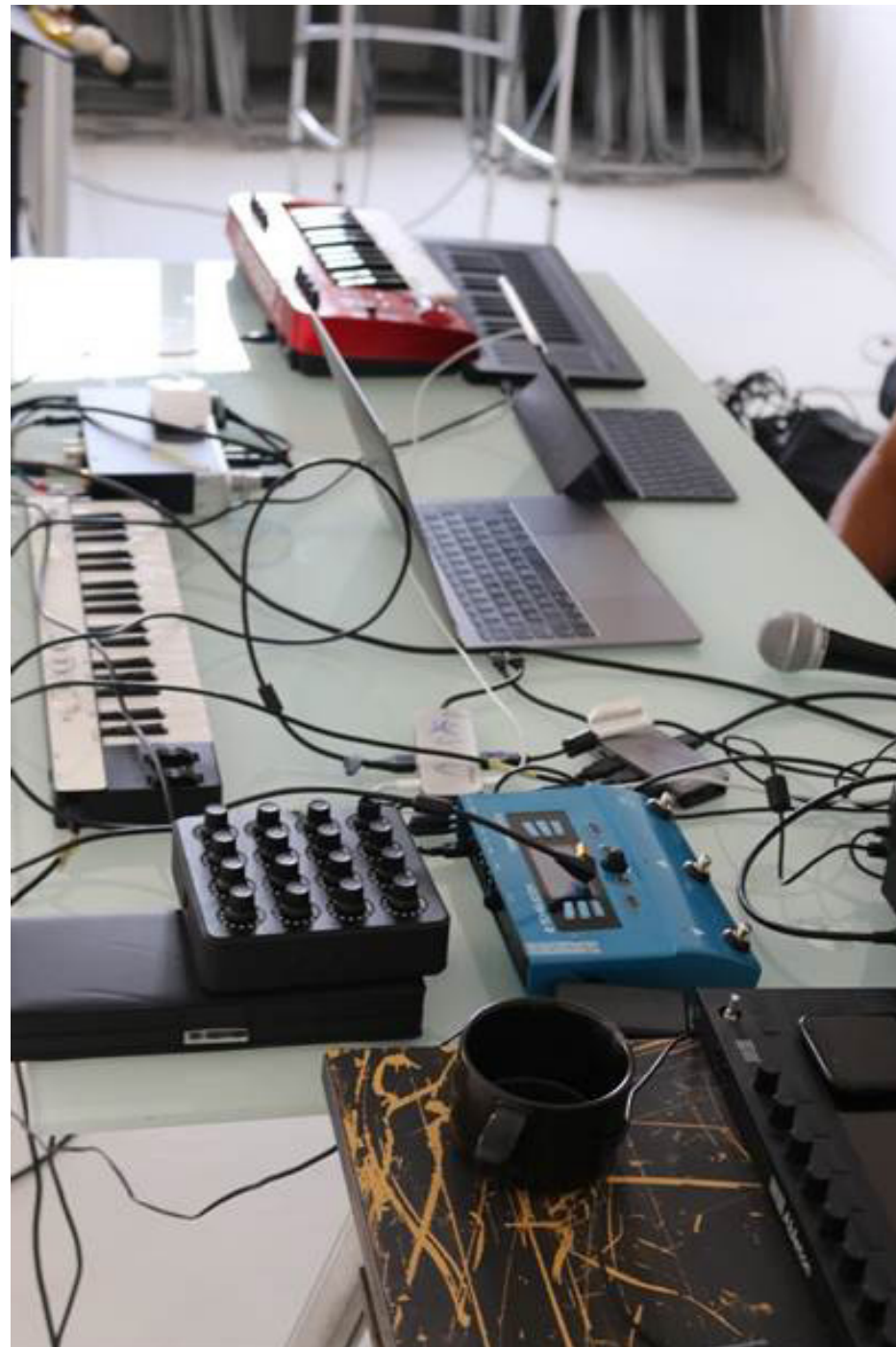


TEDEN EKSPERIMENTALNE GLASBE

12. – 20. 7. 2019



Poletne mesece že skorajda tradicionalno zaznamujejo delavnice nove glasbe. Letos smo se ob vokalni glasbi posvečali razvijanju novih glasbil oziroma razširjanju glasbil (extended instruments), kot del dela v razvoju Glas, ki se v izhodišču ukvarja z idejo razširjenih glasov. Projekt Glas je nekajletni projekt uporabe (umetniški dogodki, koncerti) in raziskovanja najkompleksnejšega instrumenta – človeškega glasu.



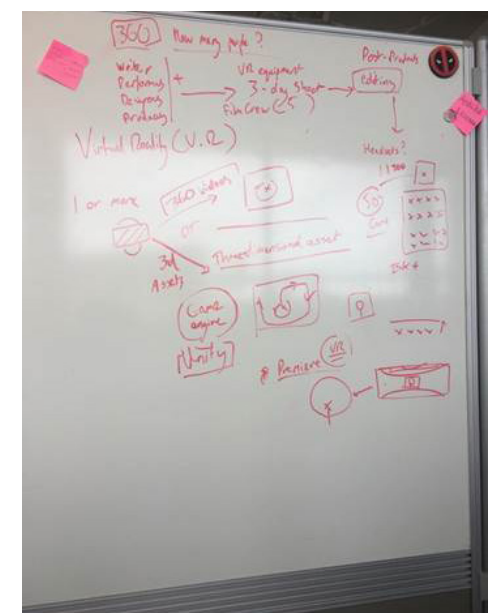
VR PROJEKT

Navidezna resničnost (virtual reality) ni le navdušujoča novost v svetu tehnologije, ampak je naslednja velika platforma za ustvarjanje umetnosti. VR umetnost postaja pomemben način izražanja, kar dokazuje zbirka novih del vidnejših ustvarjalcev (Marina Abramović, Laurie Anderson, Jeff Koons, Anish Kapoor itd.).

V sodelovanju z razvijalci in VR umetniki in strokovnjaki iz VR/AR Media Laba Harvard (Rus Gant), Berkleyja (Lori Landay) in Media LABa MIT bomo poskušali razviti obliko VR projekta, ki bo nadgradil glasbeno gledališko osnovo, iz katere bo izhajal.



Uporabili bomo tako imenovano mešano resničnost (MR), kjer gre za združevanje resničnega in navideznega sveta za ustvarjanje novih okolij in vizualizacij, kjer fizični in digitalni objekti sobivajo in medsebojno delujejo.



FESTIVAL LIEBEVOLLE SCHÖPFUNG



11. – 13. 10. 2019, gostovanje Italija
Kirche des Priesterseminars, Brixen, Italija

Oktobra smo sodelovali na festivalu in simpoziju Liebevölle Schöpfung, ki poteka v organizaciji Brixner Initiative Musik und Kirche (v sodelovanju z DE PACE FIDEI in Südtiroler Künstlerbundom). Festival in simpozij Liebevölle Schöpfung obsega številna predavanja in koncerte s fokusom na naslovno temo. Na južnem Tirolskem smo se predstavili z ansamblom jKebataola! in predstavili delo na temo Matere Marije: Stabat Mater – Pisma sinu.



BLACK SNOW

projekcija filma

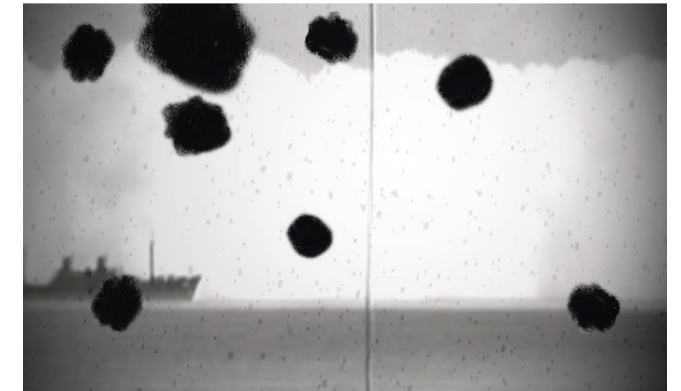
15. 8. 2019,
The Drawing Centre, New York / dvorana
Choregie

1. 11.-22. 12. 2019,
Boston Center for the Arts / Mills Gallery

Digitalna animacija:
Young Joo Lee (Koreja, ZDA)
Glasba:
Karmina Šilec (Slovenija)

Med 1946 in 1958 so ZDA na Marshallovih otokih opravile 67 jedrskih poskusov. Črni sneg je zgodba, ki temelji na arhivskih posnetkih teh poskusov in stalnih grožnjah, ki jih življenje ljudem in okolju otokov nalaga. Domačini, ki živijo dlje stran od atola Bikini (kraja prvih atomskih poskusov – operacije Crossroads oz. 'križišče'), v času bombardiranja niso poznali učinkov sevanja. Niso bili pravilno obveščeni. Nekateri ljudje so jedrske padavine napačno sprejeli kot sneg in jih jedli. Ameriška vlada je prebivalcem otokov svetovala, naj ne uživajo lokalnih pridelkov, onesnaženih s sevanjem, kot so kokosi, ki so bili del njihove osnovne prehrane. Namesto tega je vlada zagotovila predelano hrano, kar je povečalo stopnjo sladkorne bolezni, debelosti in drugih zdravstvenih težav na otokih.

V projekt je vključena glasba v izvedbi Carmine Slovenice.



RADCLIFFE INSTITUTE ZA NAPREDNE ŠTUDIJE UNIVERZE HARVARD



Karmina Šilec in Andrej Kobal sta predstavila novi **software Granurise**, ki ga v svoje projekte vključuje tudi Carmina Slovenica. Granurise sta na predstavitvenem koncertu uporabila na glasbenih primerih v izvedbi Carmine Slovenice.



PREDAVANJE O GLASBENEM GLEDALIŠČU



Bard College v Bostonu je gostil predavanje uveljavljene ameriške skladateljice in predavateljice **Amy Beth Kirsten**, ki je med uveljavljenimi imeni in projekti, s katerimi je predstavila temo novega gledališča, denimo George Aperghis, Heiner Goebbels in Michale van der Aa, predstavila tudi dela Karmine Šilec in Carmine Slovenico.

3.30.19 Composed Theater NOW Lecture

Edward M. Pickman Concert Hall, 1:00 pm

Amy Beth Kirsten presents an afternoon lecture on 'composed theatre', a newly minted term to describe 20th and 21st century works that apply musical thinking to theatrical elements such as movement, lighting, voice, text; and that use the concept of performance and body in unusual ways. Works by George Aperghis, Heiner Goebbels, Michel van der Aa, Karmina Šilec, and others will be explored using scores, and archival video. An evening concert of demonstrative works follows, as well as a post-concert discussion with the artists.

Lecture from 1:00pm-3:00pm



AMERICAN CHORAL DIRECTORS ASSOCIATION

Karmina Šilec se je letos udeležila simpozija za zborovsko glasbo, Ameriške zveze zborovskih dirigentov (ACDA), ki je potekala meseca marca v Kansas Cityju.

ACDA je ameriška zborovska federacija in simpozij je najpomembnejša strokovna prireditev na tem glasbenem področju, organizirana trienavno. Gre za prireditev, ki združuje seminarje, predavanja, koncerte, okrogle mize, glasbeni sejem itd. Simpoziji so zasnovani kot pregledna srečanja najvidnejših strokovnih dosežkov na tem glasbenem področju (v svetovnem merilu). Številna predavanja, delavnice in koncerti udeležencem z vsega sveta nudijo vpogled v trenutno dogajanje na tem področju in so oblika dodatnega izobraževanja, vzpostavljanja ali vzdrževanja stikov s strokovnimi kolegi. Udeležba



na simpoziju je vodilna oblika strokovnega izobraževanja, pomembna tudi za širšo slovensko zborovsko kulturo v smislu promocije vokalne ustvarjalnosti in poustvarjalnosti Carmine Slovenice in drugih slovenskih avtorjev in ustvarjalcev. Namen tega obiska je bila predstavitev Carmine Slovenice in sestanek z umetniškim vodstvom IFCM. Svetovni simpozij za zborovsko glasbo v 2020 je v Novi Zelandiji, kamor je CS povabljen, da izvede glasbeno-scenski projekt.

MY AWARDED PROJECTS



BORA YOON + KARMINA SILEC :: CHOREGIE PROJECT

Multimedia choral songcycle based on recently discovered compendium of German and Bavarian fairy tales, drawing parallels w/ Asian mythology

Created By: Bora Yoon

KARMINA ŠILEC PREJELA UGLEDNO PODPORO NEW MUSIC AMERICA

NEWMUSIC
USA

O KARMINI ŠILEC IN CS V KNJIGI ZALOŽBE ROUTLEDGE



Ugledni profesor in mednarodno uveljavljeni premišljevalec Andre de Quadros v svoji novi knjigi obširno piše o CS:

Carmina Slovenica

A women's ensemble based in Maribor, the second largest city in the tiny Balkan country of Slovenia, Carmina Slovenica has made staged performances its principal kind of presentation with high-production elements of lighting and staging (see Figure 10.2). Her work is of a kind that does not replicate the work of any other choir, challenges the viewer to define the genre, and subverts the definition of choir. I first became acquainted with the director Karmina Šilec in 2000, at a time when she was incubating her innovative artistic work. She assumed the leadership of the ensemble in 1989. Years later, reports of her work permeated the choral world, which appreciated her uncompromising approach to the genre she has described as a "unique choregie [see below] concept of music theatre projects with adventurous juxtaposition of music from medieval to the present times with fascinating sounds of extended vocal techniques."⁴⁴

Asked to explain choregie, Šilec responded:

Choregie is a form of music theatre which differs from opera, operetta or musical theatre. In Choregie a 'meta composition' is created by positioning music and theatrical materials into a bigger structure. Diverse elements in the performances merge into one (movement, music, word, image, etc.); all means are used either in balance or in favor of one element. This fusion provides various semantic directions. The concept of such music theatre escapes narrow categorization, but Choregie is nevertheless theatre driven by music. It is a natural continuation from vocalization to movement, from movement to installation, onto stage/into space, based on artistic courage, provocation, erudition. Choregie projects are vibrantly theatrical but not based on drama acting; they are genre-blurring and eclectic in musical styles, conveyed with commitment and special precision. The direction toys with group dynamics on both the conformist and nonconformist sides, is savvy about maintaining dramatic momentum, and demands from performers to execute with subtlety, sheer virtuosity and intensity. It is an ultimate collective experience. Choregie is questioning the relationship between stage art and musical materials, a search for sounds that have not yet been heard, a space for finding images that have not yet been seen, and a space for relationships that we have not thought of yet. It is my search for the future of new music through different performative praxis. It is a confrontation of the oldest stage art—musical theater (as a history) and questioning of what the future of vocal art is. It is a collage, an art without permanent identity, a showcase of greatest vocal music landmarks of the past and present. It is a contrast to the classical concert chorus with rewards from competitions and it is the constantly irritating impudence in re-asking what choir is.⁴⁵

Šilec's explanation is only completely understood by viewing her work.⁴⁶ Fortunately, numerous examples, along with press reports in several countries, make Carmina Slovenica an open model for study and possible emulation. She brought her striking production *Toxic Psalms* to New York in 2016 for the Prototype Festival. The musical material comes from a variety of sources and from a mixture of living and deceased composers: in addition to Syrian orthodox liturgies, the works of composers Jacob Cooper, Bronius Kutavičius, Karin Rehnqvist, Liga Celma, John Pamintuan, and many others have been featured in Carmina Slovenica's concerts. As Šilec explains, the use of collage, juxtaposition, and, most of all, the development of the ideas organically are distinguishing features of her work.

Beth Morrison, the creative producer of Beth Morrison Projects, who invited Carmina Slovenica's production of *Toxic Psalms* to the Prototype Festival, commented:

In 2016, through my Prototype Festival, we gave Carmina Slovenica its US debut. Carmina Slovenica creates fully produced theatrical productions and events that utilize scenic, costume, lighting, sound, and video design to create a genre all their own. The performers, which numbered about 40 persons were high school and college age girls. The choristers have been highly trained in musicianship, vocal technique, and performance practices. The production involved highly staged and complex choreographed moves for the chorus, which they executed with pristine precision often without Karmina conducting. The performance aesthetic could be likened to Pina Bausch and has a distinctive Eastern European flavor, frequently exploring topics of concern to women.⁴⁷

Šilec is building a new frontier for the art form, challenging her colleagues to question the definition of choral performance, and the skills and role of the conductor.

... Na neki točki poklicne kariere se je raziskovalna usmeritev MacMullenove premaknila in fokus z doktorskega projekta o J. S. Bachu je preusmerila na delo Karmine Šilec, sodobne slovenske dirigentke, ki ustvarja multisenzorne interdisciplinarne predstave, ki imajo vedno temo, sporočilo ali programski element.

MacMullenova pojasnjuje: »Njeno (Šilec) delo je vedno zelo smiselno in v tem naslavlja resnice, o katerih se ne govori. In naslavlja stvari, ki so pomembne, s substanco, ki ni obrobna ali ... ne vem, kaj je prava beseda ... Obstaja duhovnik, ki ga poznam in vedno pravi, da živimo v 90-odstotnem svetu. 90% tega, kar počnemo in o čemer govorimo, ni pomembno. In potem je tu še teh 10%, o katerih redko govorimo. Torej: Karmina gre torej tja. Ima teh 10% stvari. In to sem vedno občudovala in to me je navdihnilo. ... It Takes a Village: Collaborative Social Justice Through Choral Musicking (North Virginia, 2018)

”

PREDSTAVITEV CHOREGIE NA HARVARDU



... Ne morem verjeti, da se nisem že prej srečal z vašimi projekti. Absolutno neverjetno! Takšna je moja ideja o tem, kakšen naj bi bil svet. Počaščen bi bil, če bi izvedli kakšno moje delo ...
Orlando Gough, skladatelj, Velika Britanija

”

¡KEBATAOLA!: 15 LET DELOVANJA



V letu 2019 vokalni ansambel ¡Kebataola!, ustanovljen 2004 pod vodstvom Karmine Šilec, praznuje 15. obletnico delovanja.

Repertoar ansambla oblikujejo tri področja: srednjeveška in sodobna glasbena ustvarjalnost ter etnična vokalna glasba. Ansambel se posveča študiju in izvedbi zgodnje polifonije, koralov iz srednjeveških kodeksov ter vokalnih del našega časa – dvajsetega in enaindvajsetega stoletja. Odvisno od repertoarja pa prilagaja tudi svojo zasedbo.

UKM: ŠTUDIJSKA SOBA POIMENOVANA PO KARMINI ŠILEC



Univerza v Mariboru
Univerzitetna knjižnica Maribor

V Univerzitetni knjižnici Maribor (UKM) so študijske sobe v drugem in tretjem nadstropju poimenovali po 28 Mariborčanih.

Prej oštevilčene študijske sobe so v UKM v sklopu novega usmerjevalnega sistema poimenovali po Mariborčanih, ki s svojim delovanjem in ustvarjanjem dajejo navdih, med njimi tudi po Karmini Šilec. »Lahko bi rekli, da gre za nekakšen odtis ustvarjalnosti tega okolja, njegov delček, seveda. Ustvarjalnosti in ustvarjalnih je še veliko, a nek delček se zrcali v našem poimenovanju študijskih sob. In nekateri uporabniki so se dejansko čez čas, odkar so poimenovanja nameščena, navadili reči – »Grem študirat k temu in temu, bil je moj profesor ...«, »Dajte mi, prosim, ključke študijske sobe tega in tega ...«, so pojasnili v UKM.

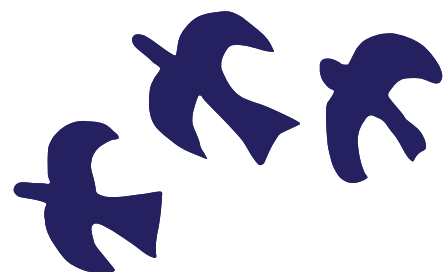
SVEČANI DOGODEK OB ODKRITJU KIPA BRANKA RAJŠTRA



Svetovni dan zborovstva so letos v Mariboru zaznamovali nastopi petih mladinskih zborov v dvorani Union, koncert pa je bil posvečen Branku Rajštru, pedagogu in zborovodji, ki je pustil neizbrisne sledi v slovenskem zborovstvu, potem ko je kar 25 let vodil Mladinski pevski zbor Maribor in z njim dosegel odmevne rezultate na tekmovanjih in festivalih v Sloveniji in svetu. Pred koncertom so v avli pred dvorano Union odkrili tudi njegov spomenik, ki je delo akademskega kiparja **Viktorja Gojkoviča**.

Branko Rajšter je umrl pred tridesetimi leti ob gostovanju Mladinskega pevskega zbora Maribor v Gradcu. Opravi je ogromno delo za razvoj slovenskega zborovskega petja. Vidimo ga v skupini zborovodij, skladateljev, pedagogov in organizatorjev, ki so od začetka šestdesetih let kakovostno prerodili zborovsko petje na šolah. Rajšter se je dela lotil sistematično in z neverjetno energijo. Njegovo intenzivno in poglobljeno delovanje v Zavodu za šolstvo, kjer je sodeloval tudi s svojim vzornikom Avgustom Šuligojem, očetom legendarnega Trboveljskega slavčka, je obrodilo sadove, ki so trajno zaznamovali našo kulturo zborovskega petja in tudi neposredno pripomogli k velikemu preboju slovenskih vrhunskih zborov na svetovnem nivoju.



OTROŠKI ZBOR **JUNIOR CS**

Zborovodkinja: Ana Sandrin

Zborovsko petje nudi glasbeno nadarjenim otrokom priložnost kvalitetnega preživljanja prostega časa. Z izvajanjem skladb različnih glasbenih zvrsti mladi pevci spoznavajo ne le bisere svetovne glasbene dediščine, temveč tudi kulturo in tradicijo drugih narodov ter glasbo našega časa, od popa in jazza do avantgarde. Tudi v tej sezoni je bil glavni cilj Pevske šole CS nuditi pevsko izobraževanje do najvišje stopnje razvoja pevca, kultivirati interes za glasbo, spodbujati prijateljstvo, občutek za skupnost.

ANA**glasbeno-scenski projekt**

12. 6. 2019, dvorana KS Bresterica-Gaj

25. 6. 2019, oder Triglav, Art kamp Lent



Največ časa smo v tem letu posvetili glasbeno-scenskemu projektu Ana, ki je nastal po znanem muzikalu Anne of Green Gables. Projekt je Pevska šola CS prvič izvajala leta 2013, takrat v sodelovanju s solopevskim oddelkom, tokrat pa so nam za nekatere solistične vloge pridružile bivše pevke zbora Junior CS. Ano je upodobila Nina Gvardjančič, babico Matejo Neža Šauperl, njeno hčerko Maro Martina Farič in Galo Lana Kovačič. Ostale solistične vloge so izvajali člani Junior CS, in sicer gospa Potočnik – učiteljica je bila Julija Novak, Dijana – Anina najboljša prijateljica Ajša Lekš, Lucijana pa je upodobil Klemen Cundrič. Pridružila se nam je tudi dolgoletna članica Neža Borkovič v vlogi pripovedovalke.

Projekt povzema osnovno sporočilo in glasbene odlomke muzikala, oboje v novi preobleki. Deklica Ana se iz doma, kjer živijo otroci brez staršev, pripelje k novi družini v mesto. Kljub temu da so v posvojitev pričakovali dečka, Ano, ki s svojim posebnim značajem vzbuja pozornost vseh okoli sebe, vsi vzljubijo. Topla zgodba opisuje odnose v družini, v šoli in med vrstniki ter tegobe in radosti odrasčanja. Projekt smo izvajali v kulturnem domu Bresterica in na Festivalu Lent.



Norman Campbell:
Anne of Green Gables

Prepesnil Jože Humer:
Najrajši sem, kar sem
Bolj pravljica kot res
Posestrimi
Čudno
Poglej in prisluhni
Poletje
Sladoled

Prepesnila Nataša Martina Pintarič:
The words
We clearly requested a boy
Humble pie

Prepesnila Jasmina Črnčič:
The facts
I'll show him
Did you hear
Apology

Druge aktivnosti

V letošnji sezoni smo se odzvali vabilu k sodelovanju na akademiji ob 800-letnici samostojnosti srbske pravoslavne cerkve, kjer so združeni mariborski otroški in mladinski zbori zapeli pesem Med iskrenimi ljudmi. Solistka je bila tudi naša pevka Julija Novak, zborom pa je dirigirala zborovodkinja zbora Junior CS, Ana Sandrin. Proslavo je v neposrednem prenosu oddajala Radio televizija Srbije, naslednji dan pa je bila predvajana na RTV Slovenija.

Tudi letos smo se udeležili revije otroških pevskih zborov Mladina poje, kjer smo se predstavili z belokranjsko ljudsko v priredbi Gašperja Jereba Igraj kolce, s skladbo slovenskega skladatelja Sama Ivačiča Večer, kot zadnjo pa smo izvedli skladbo Bay Dooka skladateljice Nancy Telfer. Na klavirju nas je spremljala Barbara Lešnik.

- 26. 1. 2019, akademija ob 800-letnici samostojnosti srbske pravoslavne cerkve, SNG Maribor,
- 12. 3. 2019, revija otroških in mladinskih pevskih zborov Mladina poje 2019, dvorana Union, Maribor
- 12. 6. 2019, glasbeno-scenski projekt Ana, dvorana KS Bresterica-Gaj
- 19. 6. 2019, letni koncert, Union, Maribor
- 25. 6. 2019, glasbeno-scenski projekt Ana, oder Triglav, Art kamp Lent
- 8. 12. 2019, Zimske urice, Minoritska cerkev, Maribor





SEZNAM PEVCEV:

Bajec Neža
Casagrande Lana
Cundrič Klemen
Črepinko Teja
Deželak Eva
Dolinšek Gaja
Grajfoner Neža
Jemec Julija Zita
Kasjak Zoja
Kramberger Nena
Lekš Ajša
Mikložič Lana
Novak Julija
Ornik Vida
Slišković Ana
Škobalj Aleksej
Vernik Brlič Nik
Vodnik Sara

REPERTOAR

Bob Chilcott, **Ali slišiš me?**
Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus: **Angeli živijo**
Jay Livingstone/Ray Evans: **Srebrni zvončki**
Felix Bernard: **V zimski tej deželi čudežni**
Jose Feliciano: **Feliz Navidad**
Adolphe Adam: **O, Holy Night**
Ed Robertson: **Sanjam sen**
Jerry Estes: **Sing, Sing!**
Aleksander Mežek: **Božično drevo**
Lojze Mav, Gašper Jereb: **Kje bili ste angelci**
N. N.: **Ko pade noč**
Irving Berlin: **Bel Božič**
Franz Gruber: **Sveta noč**
Pharrell Williams: **Happy**
Mojmir Sepe: **Med iskrenimi ljudmi**
Belokranjska ljudska, prir. Gašper Jereb: **Igraj kolce**
Nancy Telfer: **Bay Dooka**
Samo Ivačič: **Večer**

KONCERTNI ZBOR CARMINA SLOVENICA

AKTIVNOSTI 2019

9. 1. 2019 – 12. 1. 2019, udeležba na Festivalu PROTOTYPE in OPERA AMERICA, New York, Brooklyn, ZDA
27. 2. 2019 – 2. 3. 2019, udeležba na ACDA simpoziju za zborovsko glasbo, American Choral Directors Association, Kansas City, ZDA
3.-10.8 2019 Udeležba na World choral councilu in evropskih zborovskih igrah
15. – 19. 8. 2019, Attacca (vokalna glasba), Rajštrova dvorana
15. 8. 2019, Black snow, dvorana Choregie (glasba/risba/video)
26. – 31. 8. 2019, Threnos (za grlo), CS Loža
september 2019, glasbeno-plesne delavnice: Tina Dobaj (Arhitektura)
11. – 13. 10. 2019, gostovanje Italija, Liebevölle Schöpfung, Kirche des Priesterseminars, Brixen, Italija
25. – 31. 10. 2019, Threnos, CS Loža
27. 10. 2019, Litanijs 1, koncert, CS Loža
2. – 10. 11. 2019, MODULE (Sidra Bell, ZDA)
2. – 10. 11. 2019, Arterial tree, Young Yoo Lee (Koreja, ZDA)
4. 11. 2019, Paradise Limited, animirana instalacija avtorice Young Joo Lee, CS Loža
8. 12. 2019, izid CD plošče: VOGP:glasba preživetja



PROGRAM

Antonin Dvořák: Largo (iz simfonije Iz novega sveta)
 Georg Friedrich Händel: Pastoralna simfonija (iz oratorija Mesija)
 Frédéric Chopin: Preludij op. 28, št. 20 (imenovan Pogrebni marš)
 Frédéric Chopin: Preludij op. 28, št. 15 (imenovan Dežne kapljice)
 Ludwig van Beethoven: Menuet v G-duru, št. 2
 Johannes Brahms: Valček št. 15 (op. 39)
 Rutland Boughton: Pravljíčna pesem (iz Nesmrtné ure)
 Johann Sebastian Bach: Jezus ostaja moj prijatelj (iz kantate Srce in usta in življenje, BWV 147)
 Antonin Dvořák: Humoreska
 Maurice Ravel: Bolero
 Irski napev: Londonderry Air
 Irski napev: Na svidenje še kdaj
 Margaret Dryburgh: Himna ujetnic
 Gregorijanski koral: Veni creator spiritus / *Pridi, sveti duh*
 Kondukt: Casta catholica / 13. stoletje (kodeks Las Huelgas, No. 131, f. 119 r, Burgos) / *Naj pojo katoliške device.*
 Kondukt: Deo confitemi, 13. stoletje (kodeks Las Huelgas, No. 131, f. 119 r, Burgos) / *Bogu se izpovejte.*
 Hildegarda iz Bingna: Sequetnia de sancto Maximino
 Kassia: Tin pentahordon lyran ke pentaphon lychnian / *Petstrunska lutnja in svetilka s petimi plameni*

ortodoksni napev: Axion estin / *Res je pravično blagosloviti tebe, Marija*

Motet: In mari miserie (Roman de Fauvel, 1317)

Benedicamus trop: Congaudeant catholici, 12. stoletje (kodeks Calixtinus, f. 185r, Santiago de Compostela) / *Naj se z nami veselijo katoliki.*

Kondukt: Vox nostra resonet, 12. stoletje (kodeks Calixtinus, f. 187v, Santiago de Compostela)

Kondukt: O plena gracia, 13. stoletje (kodeks Las Huelgas, No. 139, f. 125 v, Burgos) / *O ti, ki si polna miline*

Gavin Bryars: Ave, regina gloriosa (iz Laude cortonese, 2002-2004) / *Pozdravljena, veličastna kraljica.*

Bolgarsko-makedonski napev: Boža zvezda / *Katera zvezda, oh mati, sije najbolj zgodaj?*

gruzijska srednjeveška himna: Shen khar venakhi / *Si trta na novo vzcvetela*

Kondukt: Exultemus et letemur / sv. Nikolaju, 13. stoletje (Univerzitetna knjižnica Cambridge, Ff. l. 17. (Ca Ff), 4) / *Bodimo zadovoljni in srečni, slavimo Nikolaja.*

Kondukt: Gaudens in domino / sv. Nikolaju, 13. stoletje (Bavarska državna knjižnica, Clm 5539 (Mu: C), f. 32) /

Slavimo Gospoda na ta sveti dan

Kondukt: Nicholai presulis, 13. stoletje (Biblioteca Laureziana, Pluteus 29.1 (F), f. 248) / *Praznujmo praznik škofa Nikolaja*

Jacob Cooper: Threnos (za grlo)



In Mari Miserie



Melita Forstnerič Hajnšek

Lansko študijsko leto, 2018/19, ste bili na inštitutu Radcliffe za napredne študije Univerze Harvard v Bostonu. Bili ste povabljeni kot "fellow" (partner, sodelavec). Kaj pomeni oziroma je za vas pomenilo to častno povabilo?

"Vabila sem bila seveda zelo vesela in prišlo je ravno v času, ko sem potrebovala pogoje za razvijanje novih idej. Raziskovalno okolje, ki ga je nudil Radcliffe Institute, je bilo v vseh pogledih izjemno. Dostop do literature, informacij in nasploh celoten kontekst tega programa dajeta vse potrebno za poglobljen študij in delo pri projektu, ki si ga izbral. V začetku sem bila skorajda evforična nad tem, kar harvardske knjižnice in zbirke obsegajo. V enem samem dnevu so mi dostavili literaturo, ki sem jo lansko poletje intenzivno iskala po dubrovniških arhivih. Našla sem kar nekaj virov, o katerih se mi še sanjalo ni, da sploh obstajajo. Enostavno: Harvard je premožen in lahko si privoščiti največ in najboljše. Pa naj gre za z najboljšo opremo, najbolj opremljen tonski studio ali zbirko na oddelku za helenistične študije, za intervjuje s stoletnimi ženami iz Črne gore ali studio za VR (virtual reality)."

Pomembno je razumeti razliko med zabavno zborovsko glasbo, ki jo pri nas uspešno gojijo Perpetuum Jazzile, Jazzva in drugi, ter med umetniško zborovsko glasbo, v kateri se izvajajo drugačni repertoarji

Petdeseterica znanstvenikov, umetnikov, raziskovalcev vas je bila povabljena iz vsega sveta, tudi nobelovci – naravoslovci, fiziki, biologi pa družboslovci, zgodovinarji, književni teoretiki, sociologi, antropologi, politologi, umetniki vseh zvrsti ... Glasbenikov vas ni bilo veliko? Katera so bila polja vašega raziskovanja na Harvardu in spoznanja, novi fokusi ...?

KARMINA ŠILEC

Harvard - zelo napreden, a previden

Po vrnitvi z uglednega harvardskega inštituta Radcliffe, kamor je bila za eno študijsko leto povabljena kot edina s teh prostorov in prva s področja glasbenega gledališča, dirigiranja in zborovske glasbe

"Prav ta nabor 'fellows' je nekaj, kar je zelo pomembno za ta program. Radcliffe nas je spodbujal, da smo med seboj delili čim več tega, kar počnemo, da smo med seboj komunicirali o idejah, ki nas vznemirjajo in s katerimi se ukvarjamo. To je name delovalo zelo osvežujoče. Poglobljeni pogovori s pisatelji, antropologi ali matematiki o mojem preteklem ali naslednjem projektu so bili zelo posebna izkušnja, ki je še nisem izkusila na tak način. Zanimivo je doživeti, da se nekdo z drugega akademskega področja želi poglobiti v to, kar počneš, in s svojim načinom razmišljanja, popolnoma drugačnim od tvojega, osvetli pogled na to, s čimer se ukvarjaš. Postavljajo se drugačna vprašanja in dobivajo se popolnoma drugačni odzivi, kot sem jih bila vajena doslej. Ne gre za odzive občinstva, ne za strokovno mnenje v kakšnem mediju, spet ne za pogovor s sodelavci. V realnem življenju nihče od nas, ki smo delili

to skupno leto, nima pogojev, da bi svoje delo lahko delil s tako pronicljivimi znanstveniki in ustvarjalci, ter vnaprej ustvarjenih pogojev za to, da lahko skupaj razmišljajo in imajo za vse to dovolj časa. Radcliffe nam je podaril čas, ki smo ga vsi potrebovali."

Kako znanstveniki razmišljajo

Bili ste edini iz teh prostorov?

"Bila sem edina iz teh prostorov in tudi prva s področja glasbenega gledališča, dirigiranja in zborovske glasbe."

Ugled in status Univerze Harvard sta izjemna – kako bi rekapitulirali svoje bivanje in delovanje v tem kontekstu? Bi lahko povzeli, kaj je ta čas v fokusu raziskav v svetu na tako vrhunskem nivoju? Morda le nekaj smernic, ki so vas najbolj prevzele, vzemirile.

"Nisem prepričana, da znam odgovoriti, kaj je sedaj fokus raziskav v svetu. Področij znanosti in tega, kaj v resnici so revolucionarne raziskave, ne poznam dovolj, da bi lahko odgovorila kompetentno. Vsak dan dobivamo informacije o kakšnem novem odkritju na področju medi-

Karmina Šilec: "Za izvajanje organizacijsko, pedagoško in strokovno zahtevnih programov, ki jih terjajo redni produkcijski aparat, večji tim in večja sredstva - kot je to bil koncertni zbor Carmina Slovenica -, ni možnosti in ne bodo več del rednega programa."

Foto: Kevin GRADY

koncepta in poslanstva. Nekatera so usmerjena k ocenjevanju vrhunskih izvedb, nekatera imajo poslanstvo v tem, da se nanje lahko prijavi kdorkoli. Ponekod je treba pripraviti tehten spored različnih obdobj, ponekod je dovolj izvesti dve atraktivni in vsčeni skladbi. Evropske in Olimpijske zborovske igre sodijo med dogodke, kjer je poanta v sodelovanju čim večjega števila zborov. Seveda je zato na teh tudi kakovostni razpon izredno širok, kar je pač ideja producenta. Ob tem se pojavljajo še druge oblike tekmovanj, tudi takšna, kjer je cilj druge, bolj v smeri masovne gledanosti in izvajanju drugačnih glasbenih žanrov (običajno pop glasba), in posledično se tu uporabljajo drugačni kriteriji. Tako je denimo evrovizijsko tekmovanje zborov. Pri tem dogodku ne gre za jasno postavljene kriterije, kdo in s kakšnim sporedom se na tekmovanju lahko pomeri in kakšni so predizborni postopki. Poanta je v tem, da dogodek podpirajo nekatere televizijske hiše, ki ponekod po lastnem kriteriju izberejo, koga bodo poslale, ponekod pa je izbor narejen na predhodnem tekmovanju. Zato je dogodek nekoliko konfuzen, ker ne gre za tekmovanje najboljših z najboljšimi, kar bi pričakovali glede na naziv, in tudi sicer so tekmuječe zasedbe žanrsko različne. Skratka: zborovska pokrajina je danes zelo razvejena in raznolika. Zato je pomembno razumeti razliko med zabavno zborovsko glasbo, ki jo pri nas uspešno gojijo Perpetuum Jazzile, Jazzva in drugi, ter med umetniško zborovsko glasbo, v kateri se izvajajo drugačni repertoarji. Vsako področje ima svoje zakonitosti, ki jih je treba dobro obvladati."

V zadnjem času (pred odhodom v ZDA) ste veliko ustvarjali odrsko glasbo s slovenskimi režiserji na nekdanjih jugoslovanskih odrih – z Jernejem Lorencijem na Bitefu in Sebastijanom Horvatom na Dubrovniških poletnih igrah. Boste to nadaljevali?

"Zanima me skladanje za različne projekte. Pravkar sem imela premiero v New Yorku, kjer sem pripravila

glasbo za projekt digitalne animacije o atomskih poskusih na Marshallovih otokih. Sedaj za ansambel Ikebataolal pripravljam projekt Stabat Mater, ki je inspiriran s francosko svetnico Marijo Vnebovzeto, prvo misijonarko in 'podjetnico' v zgodnji Kanadi. Razvijam tudi operno delo, ki bo premierno izvedeno leta 2021."

O glasbi se praviloma piše dolgočasno

Pred petimi leti sva se v podobnem intervjuju spraševali o nelagodju v kulturi pri nas, ki se najhuje manifestira v umetnostni glasbi. Zdi se, da je danes situacija še hujsa. Glasbenikov ni v nobenih odločujočih nacionalnih telesih, praktično ste družbeno nezaznavni, kar zadeva vzrode odločanja.

"Drži. Vendar najbrž jaz nisem prava oseba za odgovor, zakaj je tako. To vprašanje bi bilo bolje nasloviti na tiste, ki sestavljajo ta telesa. Družbene zaznavnosti ali nezaznavnosti najbrž ne ustvarjamo čisto sami.

O premieri novega glasbenega dela se pri nas ne govori na enako vznemirljiv način kot o novem filmu

Če nimamo enakih platform za izražanje, kot jih imajo druga področja, potem je težko glasno artikulirati stališča. Če glasbeniki ne dobivajo tehtnih vprašanj in ustreznega prostora v javnosti, njihov glas težko prodre. Najbrž pa je res, da je potrebno tudi več poguma in jasnih stališč, ki pa jih pri glasbeni stroki pogrešam. Tisto nekaj malo 'misli' je morda dovoljeno podajati nekatrim izbranim muzikologom, med njimi pa je žal veliko zelo reakcionarnih, kar je seveda zelo škodljivo za celotno polje glasbene umetnosti. O glasbi se praviloma piše izjemno dolgočasno, tehnicistično, hermetično. Zato umetniška glasba lahko deluje kot manj zanimiva. Naštevaje, kje, kdaj in s kom je bilo izvedeno kakšno glasbeno delo, še ni dovolj. O premieri novega glasbene-

ga dela se ne govori na enako vznemirljiv način kot o novem filmu. Pred abonmajskim koncertom ni takega ropota kot pred gledališko premiero. Glasba ima tudi več ravni: veliko polje zabavne glasbe, veliko polje ljubiteljskega ukvarjanja z njo in polje umetniške glasbe. Tukaj najbrž govorimo o podhranjenosti prisotnosti slednjega. Glasbeni umetniki bi morali uporabiti za komuniciranje o svojih stališčih tudi govor in pisano besedo, a izgleda, da je zanje šibkejše področje. Nekatera polja, denimo književnost in gledališče, so pač veliko bližje pojasnjevanju sveta z besedo."

Brez stalnega koncertnega zbora

Kako bo s Carmino Slovenico v prihodnje?

"Ko je Carmina Slovenica lansko leto izpadla iz večletnega financiranja na ministrstvu za kulturo, je to ohromilo del programa. Šele konec letošnjega julija smo izvedeli, kakšno financiranje naj bi prejemale v naslednjih treh letih iz vira Mestne občine Maribor, kar je pomenilo ključno informacijo o tem, kako naprej. Program Carmine Slovenice smo na podlagi tega sedaj prilagodili. Delovali bomo veliko bolj projektno, tako na polju koncertne dejavnosti, založništva in izobraževanja. Predvsem bomo gojili inovativno glasbeno in glasbeno-scensko avtorsko naravnost lastne produkcije. Poudarek bo na raziskovalnem značaju ustvarjanja vokalne in sodobne glasbe, vendar ob tem postopoma vnašamo tudi nova področja, denimo zvočno umetnost ter več povezovanja z drugimi umetniškimi področji (animacija, ples, vizualna umetnost). Za izvajanje organizacijsko, pedagoško in strokovno zahtevnih programov, ki jih terjajo redni produkcijski aparat, večji tim in večja sredstva - kot je to bil koncertni zbor Carmina Slovenica - pa ni možnosti in ne bodo več del rednega programa. Sicer pa pravkar začnemo študij svetovne praiizvedbe glasbenoscenskega dela Threnos (za grlo) ameriškega skladatelja Jacoba Cooperja."

Karmina Šilec: "Sedaj za ansambel Ikebataolal pripravljam projekt Stabat Mater, ki je inspiriran s francosko svetnico Marijo Vnebovzeto, prvo misijonarko in 'podjetnico' v zgodnji Kanadi. Razvijam tudi operno delo, ki bo premierno izvedeno leta 2021."

Foto: Dorian ŠILEC PETEK



Človeški glas v povezavi s sodobno tehnologijo

Polja vašega ustvarjanja se premikajo. V katero smer?

"Polja mojega ustvarjanja se nadaljujejo v smeri glasbenega gledališča, skladanega gledališča in nasploh ustvarjanja glasbe. V zadnjem času se veliko ukvarjam z elektro akustično glasbo, razvijam metodo živega procesiranja glasov

VEČER

Namenite del dohodnine Carmini Slovenici

Zavidanja vredna pot, domači ter mednarodni uspehi, jasno zastavljeni cilji in podrobno načrtovan program dela, ki ga spoštuje tako strokovna javnost kot širok krog poslušalcev po vsem svetu ni edino, kar potrebujemo za ohranjanje umetniške kakovosti Carmine Slovenice. Svoje poslanstvo uresničujemo tudi z vašo pomočjo, zato bomo hvaležni, če se odločite del svoje dohodnine nameniti Carmini Slovenici.

Teh 0,5 % vaše dohodnine bi sicer ostalo v državnem proračunu, popolnoma brezplačno pa jih lahko namenite v podporo delovanju našega društva.

Kako to storite?

Priloženi obrazec izpolnite s svojimi podatki in ga pošljete ali oddate na najbližjem davčnem uradu. Zatevo pa lahko izpolnete in pošljete tudi elektronsko preko sistema eDavki.

Če ste to že storili, se vam prisrčno zahvaljujemo.

P O D A T K I O D A V Č N E M Z A V E Z A N C U :

(ime in priimek davčnega zavezanca)

(podatki o bivališču: naselje, ulica, hišna številka)

(poštna številka, ime pošte)

Davčna številka

(pristojni finančni urad)

Z A H T E V A za namenitev dela dohodnine za donacije

Ime oz naziv upravičenca	Davčna številka upravičenca								Odstotek (%)
ZBOR CARMINA SLOVENICA	5	2	4	1	9	6	7	3	

V/Na

, dne

(podpis zavezanca/-ke)

C A R M I N A S L O V E N I C A

Partizanska cesta 5, 2000 Maribor, Slovenija
Elektronski naslov: carmina.slovenica@guest.arnes.si
Spletna stran: www.carmina-slovenica.si

Organiziranost Carmine Slovenice

Umetniška vodja in dirigentka Carmine Slovenice
Karmina Šilec

Zborovodkinja Otroškega zbora Junior CS
Jasmina Črnčič

Glasbeno vodstvo
Jasmina Črnčič

Poslovna direktorica
Irena Šober Jagodič

Organizatorki dejavnosti Carmine Slovenice
Karmina Šilec, Marisa Filipčič

Urednici Letopisa
Karmina Šilec, Marisa Filipčič

Jezikovni pregled
Saša Požek

Fotografije
Arhiv CS, Rudi Uran, Dorian Šilec Petek, Karmina Šilec, Sintija Habjanič, Kevin Grady

Oblikovanje
Jana Kumberger

Sofinancerji dejavnosti



Medijski sponzor

VEČER

Tehnična pomoč

